

INSERTIONS

S'adresser au bureau du journal  
de 8 à 11 heures du matin et  
de 2 à 6 heures ou de 8 à 10 heures  
du soir.

Rédaction et Administration:

PIEDRAS 277 (premier étage)

# UNION FRANÇAISE

PETIT

JOURNAL DU MATIN

DIRECTEUR: J.-G. BOIXON-DUBARD

11 Année Num. 307--225

MONTEVIDEO--Dimanche 5 Juin 1892

## REVUE COMMERCIALE

MARITIME ET FINANCIERE

PUBLIÉE PAR LA CHAMBRE DE COMMERCE

FRANÇAISE DE MONTEVIDEO

Montevideo, 5 juin 1892

Messieurs Ellauri et Nostlin, délégués du gouvernement de la République à Londres, sont arrivés à Montevideo à peu de jours de distance par les paquebots de Southampton et Bordeaux. Les reporters de la presse se sont aussitôt mis en campagne, cherchant à déceler dans des interviews qui ne pouvaient être qu'insignifiantes, ce qu'il y a de vrai dans les bruits qui courent, tant sur la fondation prochaine de la Banque de l'Uruguay que sur l'issue des négociations poursuivies à ce sujet. Comme il fallait s'y attendre, les personnes interpellées se sont tenues sur une réserve prudente se bornant à des généralités qui laissent la question du jour dans le même mystère. Les agents financiers—retour de Londres—viennent ils solliciter la réforme de la loi en ce qui concerne la présidence de la Banque et la perte des privilèges en cas d'inconvénient des billets de son émission? Viennent ils de nouveau chercher l'appui du capital national après s'être rendu compte de l'état du marché et de l'impression générale sur les éléments qu'il offrirait à l'insinuation? Jusqu'à présent, tout se réduit à des conjectures. En attendant, le temps passe et le terme fixé par la loi pour le fonctionnement de la Banque est bien près d'expirer, sans qu'il y ait une solution.

Après l'élection du directoire de la banque hypothécaire, le pouvoir exécutif lui a délivré par le bureau de comptabilité générale le bon provisoire de la dette de quarante mille piastres pour les intérêts du trimestre échu le 31 Mars.

Dans sa première réunion le directoire a résolu d'accorder un rabais et des délais pour le paiement des arriérés. A ceux qui remontent au 31 Mars 1891 il sera fait un rabais de 25 % et le paiement des 75 % devra se faire par remises égales les 20 Juin, 20 Août et 20 Octobre prochain. En outre, il sera fait abandon des intérêts de pénalité. La même faveur sera accordée aux services arriérés échu le 30 septembre 1891 et le 31 Mars 1892.

Enfin les débiteurs de la banque qui auront régularisé leur situation dans les conditions ci dessus auront droit à un rabais de 25 %, sur le montant du service échu le 30 septembre prochain. Passé le premier délai, la Banque exécutera sans remission les retardataires d'après les contrats d'hypothèques.

Le Pouvoir exécutif a remis aux chambres, avec un message, les comptes de l'administration relatifs à l'exercice 1890. 1891 c'est la première fois que ces comptes sont présentés pendant la période ordinaire.

Il n'en est pas malheureusement de même du projet de budget pour l'exercice 1892. 1893 qui commencera le 1<sup>er</sup> Juillet prochain. Une fois de plus il faudra recourir à ce procédé facile de voter provisoirement le budget de l'exercice échu, jusqu'à ce qu'on ait abordé la question essentielle de la loi des lois.

La commission de liquidation de la Banque Nationale n'est pas encore nommée. Après le rejet—sans autre forme de procès—de la liste présentée par le pouvoir exécutif, celui-ci préfère attendre l'élection par les chambres de la commission de permanence. Il lui sera sans doute plus facile de s'entendre avec elle, puisque les représentants y seront en majorité sur les sénateurs dont l'indolence se révèle de plus en plus.

La commission de législation a présenté son rapport sur le projet de révision de la constitution en ce qui concerne les droits politiques des étrangers, et l'interprétation de l'article 8 de la charte fondamentale. Elle conclut au rejet pur et simple. Le ne varietur est et sera longtemps encore la maxime de rigueur après chaque discussion sur ce chapitre, discussion que du reste la population étrangère a vue aborder et a suivie avec la plus complète indifférence. Elle a pour le moment des préoccupations plus pressantes que celles de prendre une participation quelconque aux affaires de la République.

Le commerce est de nouveau dans le marasme et on peut dire qu'il est dans un état d'énervement qui rappelle les plus mauvais jours de la crise. Si la Banque de l'Uruguay ne se fait pas, le gouvernement aura à-t-il recours à des émissions de papier inconvertible? Telle est la question que tout le monde s'adresse, les uns avec impatience, les autres avec effroi et comme le pouvoir exécutif ne peut pas revenir chaque jour sur les déclarations solennelles qu'il a déjà faites, le silence qu'il garde est interprété comme une menace.

L'importation a dépassé de beaucoup les besoins du marché dans cette dernière quinzaine. De là de nouvelles concessions de la part des importateurs qui ont heureusement trouvé quel- que débouché dans les ordres reçus de la République Argentine. Ces ordres une fois remplis, le marché se trouvera réduit à la consommation locale peu importante à l'entrée de la saison d'hiver, d'autant plus que la campagne est arriérée et pauvre par suite de la baisse continue de ses produits.

### Servico de la Dette Consolidée DE L'URUGUAY

Versements faits jour par jour à la banque de Londres représentant 45 % des droits de Douane affectés à ce service.

Versements en Avril:  
Somme précédente selon détail N° 191 . . . \$ 337.935.80  
Versement supplémentaire le 30 Avril . . . \$ 33.398.09  
\$ 371.333.89

Versements en Mai  
Somme précédente selon détail au N° 101, Jus-  
qu'au 20 . . . \$ 235.809.06  
21 Mai . . . \$ 6.041.17  
22 . . . \$ 20.195.10  
23 . . . \$ 13.755.02  
24 . . . \$ 18.069.17  
25 . . . \$ 17.497.00  
26 . . . \$ 20.925.91  
27 . . . \$ 11.679.80  
28 . . . \$ 115.063.83  
29 . . . \$ 350.872.89  
30 . . . \$ 718.16  
31 Solde de Mai . . . \$ 351.501.05

### Tableau de la garantie de chemins de fer

AU 31 DÉCEMBRE 1891, SELON CONVENTION DU 23 AOÛT

Chemin de fer central	Garantie effective.	Bonification à 53.846 %.	Montant en dette.
Embranchement à Minas.	\$ 251,509.87		
Extension à l'est.	\$ 215,007.14		
Extension au nord.	\$ 224,681.68		
	\$ 691,198.69	372,551.37	1,063,750.06

Chemin de fer Nord	326,391.35	175,748.68	502,140.03
Ouest	710,917.45	352,817.75	1,063,735.20
Chemin Midlan			
Chemin du Nord (San Eugenio)	181,071.10	99,114.92	283,186.02
	\$ 1,913,398.90	\$ 1,030,292.72	\$ 2,943,691.62

TABLEAU DE L'UNIFICATION DES DETTES INTERNES, ÉCHANGE DE L'EMPRUNT UNIFIÉ, ÉQUIVALENT EN DETTE CONSOLIDÉE DE L'URUGUAY AU 28 MAI 1892.

	Detto interne échangée Jusqu'au 28 Mai 1892.		Equivalent en dette interne unifiée.
Immortissable . . .	\$ 2,336,051.54	15 %	2,686,459.30
Ademité . . .	967,322.22	—	967,322.22
Côtes d'amortisse- ment . . .	769,914.41	12 %	862,301.19
Chemin de fer cen- tral . . .	668,000.00	8 %	721,440.00
Chemin à Sta. Rosa « « Higueri- tas . . .	55,000.00 589,500.00	5 % 5 %	57,750.00 618,975.00
	\$ 5,385,783.20		5,911,250.61
 Emprunt unifiée échangé jusqu'au 28 Mai 1892.			
	\$ 2,069,300	5 %	2,173,250.61

### CHAMBRE DE COMMERCE FRANÇAISE DE MONTEVIDEO

L'Assemblée générale des adhérents a eu lieu le 18 Mai sous la présidence de M. H. Saint-Chaffray ministre plénipotentiaire de la République Française.

Après la lecture par le secrétaire du procès verbal de l'Assemblée générale du 19 Avril 1891 et du compte rendu de l'exercice écoulé qui sont approuvés, il est procédé à l'élection de quatre membres de la commission dont trois en remplacement de MM:

J. Guérin  
B. Lacoste  
Ch. Garot

désignés par le sort comme sortants et un quatrième en remplacement de M. A. Lermoud, démissionnaire.

Les trois membres sortants sont élus et M. Wannebroug est élu en remplacement de M. Lermoud.

Dans la séance du 28 Mai, le bureau de la Chambre de commerce a été constitué comme suit.

Président M. Al. Roux. (A. Roux et C.)  
Vice-président: M. J. H. Lesca. (Lesca C.)  
Trésorier: M. F. Dajas. (H. Dufrechou, fils et Cie.)  
Secrétaire: Ch. Garot.  
Membres: J. Guérin, (Guérin C.)  
A. Cazaux. (A. Cazaux Hnos.)  
Wannebroug. (H. Caulliez)  
B. Lacoste.  
Louis Dourneau.

### AFFRÈTEMENTS

Trois mats norvégien «Qros» 465 tonnes, à charger dans le canal, d'ordres, cuirs salés, fret tenu secret.

Trois mats norvégien «Halsa» 431 tonnes, chargement de cendres à prendre dans le port pour le canal, à ordres, à 16 francs.

Trois mats norv. «Iona» 537 tonnes chargement de blé à prendre à la Plata pour le canal à ordres à 22 francs.

Navire argentin «Pomona» 518 tonnes chargement de farine à prendre au port Madro (R. A.) pour Santos, fret réservé.

Navire allemand «Bertha» 533 tonnes, chargement de cuirs salés à prendre dans le port pour le canal à ordres fret réservé.

Brick danois «Harriet» 320 ton. chargement de herba mate à prendre à Paranaqui (B. A.) pour Montevideo à 0 \$ 125 g.

Trois mats anglais «Sultana» 812 tonnes chargement de blé et mais à prendre à la Plata pour le canal à ordres à 20 fr.

Navire anglais «P. J. Palmer» 415 tonnes à charger du sulf à Riachuelo (R. A.) pour Pernambuco, fret réservé.

Navire argentin «Clavo» 574 tonnes, chargement de blé à Rosario (R. A.) pour le canal à ordres fret réservé.

Golette française «Anemone» 106 tonnes, chargement de herba mate à prendre à Paranaqui pour Montevideo à 0 \$ 25 g.

Navire anglais «Lymode» de 1,105 tonnes, chargement de blé à prendre à la Plata pour le canal, à ordres à 18 francs.

### Cours des frêts par vapeur

Destinations	Cuirs secs	Cuirs salés	Sulf	Matres
Angleterre.....	—	—	25,00/\$	20/\$.
Anvers.....	60,00/f.	35,00/f.	25,00/f.	20/f.
Bombay.....	—	—	—	—
Bourbourg.....	50,00/m.	28,00/m.	21,00/m.	20/m.
Havre.....	60,00.	30,00/f.	25,00/f.	20/f.
Marseille.....	60,00.	—	20,00.	27 1/2f
Bordeaux.....	60,00/f.	—	25,00.	25,00/f.
Gènes.....	60,00/f.	—	15,00.	20/f.
Dunkerque.....	—	—	—	—
Etats-Unis.....	0,0050/\$	—	—	—

### ABATAGES DU RIO DE LA PLATA

ET DE RIO GRANDE

JUSQU'AU 31 MAI 1892

BUENOS AYRES	ENTRE RIOS	URUGUAY (B. O.)
Quilmes..... 60,000	Mocoreta... 10,000	Mercedes... 10,500
L. Repetto... 67,000	Corcordia.. 23,000	Fray Bentos 150,000
Fernandez... 30,500	Colon..... 32,000	Casa Blanca. 45,000
S. Rocca y C <sup>a</sup> 143,000	Garbino..... 27,000	A. Paysandú 50,000
J. B. Repetto 78,000	La Plata.... 43,000	Guarany..... 25,000
Dolores..... 7,500	E. Rios Est. 20,000	Salto (H.)... 23,000
Tuyú..... 45,000	Sta. Elena.. 34,000	Cuareim..... 55,000
	San Javier.. 55,000	
	431,600	253,600
		370,500

### RÉSUMÉ

	1892	1891	1890	1889
Buenos Aires.	431600	390500	369200	318900
Entre Rios.	253600	814500	354700	310800
Uruguay (B. O.)	370500	417700	386000	339700
Montevideo.	262000	214600	261800	335000
Rio Grande.	465000	420000	360000	350000
Tôtes.	177200	175700	172300	166300
Appliquées à Extraits.	266100	292000	218000	184500
Id. à viandes salées.	1506000	1465300	1505300	1478900

### Crise ministérielle?

Un des journaux du soir a donné hier, comme chose résolue la démission du Dr. Ramirez, au cas où M. Nezzling ne réussirait pas à obtenir le concours des capitaux nationaux pour la banque projetée.

Et deux jours plus loin le même journal raconte que toutes les tentatives de M. Nezzling pour forcer les portes du «Banco Comercial» et de la «Banque de Londres» sont restées inutiles.

C'est en vain qu'après avoir demandé deux millions, il serait descendu par degrés jusqu'à cinq cent mille piastres. Il n'a rien pu obtenir, rien, ce qui s'appelle rien.

Est-ce une crise ministérielle qui s'ouvre to qui vient s'ajouter à la crise financière?

Nous sommes de ceux qui pensent qu'il faudrait s'en attrister et y voir la préface de nouvelles aventures et de plus grandes disgrâces.

Si grandes qu'aient pu être les illusions du Dr. Ramirez, et même ses faiblesses, on ne saurait méconnaître sans injustice qu'il a travaillé en loyal serviteur de son pays, et qu'en bien des choses il a amélioré la situation désastreuse qu'il affrontait quand il accepta les lourdes responsabilités du portefeuille des finances.

Son échec, si échec il y a, et nous voudrions en douter encore, sera de ceux qui ne diminuent pas un homme, mais on lui reprochera de ne point avoir voulu comprendre que l'honneur d'un homme, son intelligence, son habileté et le patriotisme de ses intentions, en si haute estime qu'on les tienne, ne sauraient suffire pour redonner confiance aux capitaux sensés.

Les plus ingénieuses combinaisons sont condamnées à échouer quand les faits de tous les jours ne viennent pas corroborer les promesses-programmes et la sincérité des intentions.

Il n'est pas surprenant ici contra ce fait que, par débilité, par préhension de condensation, ou par appréhension de complications politiques dangereuses, on n'a rien fait de ce qu'exige l'opinion pour sceller le pacte de réconciliation entre le crédit public et la nation.

Les vandales qui ont conduit la Banque Nationale à la ruine sont restés impunis, et les sangues qui devaient le budget, sans profit pour l'Etat, continuent à épuiser la rente nationale.

Quel est le capitaliste qui consentirait à confier de nouveaux capitaux à un prodige qui aurait dissipé une fortune, et ruiné ses bailleurs de fonds, et qui, après avoir obtenu un concordat—pourrait vouloir continuer la paille de vie coûteuse qu'il n'eût pas même la pudeur de suspendre pendant qu'il implorait l'indulgence de ses créanciers?

### Aussi cruelle que gâtée

Ce que c'est que de gâter les petites filles!

Quand elles commencent à être grandes, il n'y a plus moyen de les satisfaire. Elles poussent l'exigence alors jusqu'à la cruauté!

Et malheur à qui se permettrait de leur décevoir une ruse, de leur signaler une imprudence, ou de prononcer un mot qui ressemble à une raillerie!

Tout prend de suite avec elles des proportions de l'ère-majesté.

C'est à cette disposition d'esprit, sans doute, que nous devons l'évidente mauvaise humeur avec laquelle «l'Italia» accueille la plus inoffensive allusion au macaroni national, et tout blâme dirigé à son regard anti Crispi.

Si on la laissait mistress du dictionnaire, elle serait capable d'en rayer ce mot malencontreux de macaroni ou tout au moins de l'entourer aux lèvres profanes des étrangers. Cruelle, va!... Nous voulons espérer toutefois qu'elle ne poussera pas l'intolérance jusqu'à proscrire le nos menus le macaroni lui-même.

La salade russe ne nous consolait pas de cette privation, si nous considérons qu'il plaise de nous supposer.

D'autre part, les plaisanteries sur le russe sont trop sibiériennes pour ne pas nous laisser froids. Les Cosaques du Don et de l'Ukraine et les fantassins qui honorent comparait à des bastions valent bien comme alliés les pandours et les reltres à qui Humbert et Crispi réservent les carresses de l'Italie unifiée.

Rien d'étonnant enfin si on est moins enthousiaste de la «Triplice» à Milan qu'à Montevideo.

Il est évident qu'on est mieux placé à-bas qu'ici pour savoir et pour se souvenir.

Quant au droit de l'Italie de «pourvoir à sa défense comme elle lui semble», et «de le faire sans demander permission à la France», nous serions navrés qu'on pût nous accuser avec raison de l'avoir contesté.

Il est évident pour nous, en effet, que l'Italie a le droit absolu de se ruiner pour complaire à l'Allemagne et d'embrasser, pour nous faire la nique, la verge autrichienne qui la fustigeait naguère.

On est autonome ou on ne l'est pas, quo diable!

Mais ce n'est pas trop demander sans doute à notre sœur gâtée (minutité) que de la prier de reconnaître, de son côté, que les Français ont aussi le droit de faire exécuter et pernicieusement cette politique, d'en signaler amicalement les périls aux patriotes vraiment éclairés, et même de huer un peu le crispisme quand, pour étayer l'œuvre de Bismarck menacé d'un prochain écroulement, ses hérauts d'armes cherchent à susciter contre la France des défiances puériles, et la calomnie dans ses intentions s'ils ne peuvent plus le faire dans ses actes.

On est autonome ou on ne l'est pas, quo diable!

Mais ce n'est pas trop demander sans doute à notre sœur gâtée (minutité) que de la prier de reconnaître, de son côté, que les Français ont aussi le droit de faire exécuter et pernicieusement cette politique, d'en signaler amicalement les périls aux patriotes vraiment éclairés, et même de huer un peu le crispisme quand, pour étayer l'œuvre de Bismarck menacé d'un prochain écroulement, ses hérauts d'armes cherchent à susciter contre la France des défiances puériles, et la calomnie dans ses intentions s'ils ne peuvent plus le faire dans ses actes.

### ETATS-UNIS DE L'AMÉRIQUE DU NORD

STATISTIQUE DE 1891

La longueur totale des chemins de fer était, au 30 Juin 1890, de 263,300 kilomètres, avec augmentation de 3,700 kilomètres sur l'exercice précédent. L'augmentation maximum pour l'année s'est produite dans le Michigan, où elle atteint 757 kilomètres. La Géorgie vient ensuite, avec un accroissement de 700 kilomètres. Quarante compagnies exploitent à elles seules

### ABONNEMENTS

Montevideo: 100 francs par an, 10 francs par trimestre.

Un mois . . . \$ 1.00  
Trois . . . \$ 3.00  
Six . . . \$ 6.00  
Un an . . . \$ 12.00

Numéro du jour . . . \$ 0.01

Les abonnements partent du 1<sup>er</sup> et 15 de chaque mois.

17 51 0/0 de la longueur totale. La recette bruta totale s'élève à 8 milliards 259,388,160 francs. Le nombre des voitures par 100 kilomètres est de 1,193; la quantité de tonnes de marchandises transportées à 1 kilomètre est de 7,691,820 et le nombre de voyageurs transportés à cette même distance de 2,275,158. Ce sont les chemins de fer des Etats de l'est et du centre qui sont les mieux équipés. Ainsi dans la Nouvelle-Angleterre on trouve 15 locomotives pour 100 kilomètres de voie; dans les Etats du centre on en compte 20, tandis que dans les Etats à l'ouest du Mississippi, le nombre des locomotives n'excède pas 7 pour 100 kilomètres.

Le nombre des locomotives pourvues de freins continus est de 20,162 et avec couplage automatique, de 955. Le nombre des voitures pourvues de freins continus est de 128,211 et les couplages automatiques de 111,316.

La capitalisation de la propriété des chemins de fer des Etats-Unis est évaluée à 19,472,417,000 francs, soit 156,776 francs par kilomètre. L'augmentation de capital pour l'année finissant le 30 Juin 1890 s'élevait à 2,221,343,000 francs dont 1,250 millions au moins provenant d'augmentation de la capitalisation de lignes existantes déjà. La proportion du capital, représentée par des actions, est de 46 820/0.

L'intérêt des obligations et les recettes nettes applicables aux dividendes peuvent être considérées comme le revenu des capitaux propriétaires; or, le montant des intérêts payés est de 1 milliard 132,089,655 francs et les recettes nettes pour dividendes s'élèvent à 531,839,920 francs. En capitalisant l'ensemble à 5 0/0, on arrive à une valeur du capital, au 30 Juin 1890, de 33,335,592,100 francs, soit 132,400 francs par kilomètre de ligne.

Le nombre des voyageurs transportés par les chemins de fer des Etats-Unis durant l'année est de 192,139,865. Le nombre total de kilomètres parcourus par l'ensemble des voyageurs est de 19,071,935,000, soit un parcours moyen de 38 kilom. 73 par voyageur. Le nombre moyen de voyageurs par train est de 41. Le nombre total de tonnes transportées a été de 635,411,617; le tonnage kilométrique est de 122,633,316,150, et le parcours moyen par tonne de marchandises de 192 kilom. 78. Quant au nombre moyen de tonnes de marchandises par train, il est de 174,05.

Le revenu par voyageur, par kilomètre de ligne, pour tous les chemins de fer des Etats-Unis, est de 6 centimes 73, et le coût moyen du transport d'un voyageur à 1 kilomètre de 5 centimes 95. La recette pour le transport d'une tonne de marchandises à 1 kilomètre est de 2 centimes 92 et le coût de ce transport de 1 centime 07. Le revenu pour un train de voyageurs parcourant 1 kilomètre est pour l'ensemble des chemins de fer des Etats-Unis, de 3 fr. 355 et le coût de ce transport de 2 fr. 514. Le revenu pour un train de marchandises parcourant 1 kilomètre est de 5 fr. 138 et le coût moyen de ce transport 3 fr. 283.

Les revenus par tonne kilométrique et par voyageur-kilométrique présentent des variations considérables dans les différentes régions du pays.

Les recettes les moins élevées par tonne kilométrique se rencontrent dans les Etats d'Indiana, du Michigan et de l'Ohio, où elles ne dépassent pas 2-158 fr.; tandis que le maximum se trouve sur le versant du Pacifique, où le revenu par tonne kilométrique atteint 5-127 fr. Les recettes minima pour le transport d'un voyageur à 1 kilomètre se trouvent dans les Etats de la Nouvelle-Angleterre avec 5-933 fr., et ce sont les Etats de Louisiane, du Texas et de Nouveau-Mexique qui donnent le chiffre de recettes le plus élevé: 8-021 fr.

Le nombre des voyageurs tués par les chemins de fer durant l'année est de 6,320 et celui des blessés de 20,031. Les tués comportent 2,451 employés de chemins de fer, 235 voyageurs et 3,555 personnes diverses, parmi les quelles il y a beaucoup de suicides.

Les blessés comportent 22,300 employés, 2,411 voyageurs et 1,300 personnes non classées. Un compte un mort par 300 hommes employés sur les chemins de fer du Pacifique et de l'Ohio, où les voyages en chemin de fer présentent le moins de sécurité; on y compte un tué pour 220 employés et un voyageur tué pour 2,519,851 voyageurs. Sur les territoires de l'ouest, les conditions sont légèrement meilleures.

### DOCUMENTS ET INFORMATIONS

LES RECETTES DES THEATRES DE PARIS

L'ensemble des recettes brutes des théâtres de Paris a atteint, en 1891, la somme de 23,529,657 francs. Ce chiffre, supérieur de 500,000 francs environ à celui de l'année dernière, est cependant inférieur à tous ceux des années 1881-1886, qui oscillent entre 25 et 29 millions.

Il faut, bien entendu, faire une place à part aux années d'Exposition, car en 1878, les recettes des théâtres avaient été d'environ 30 millions et demi, et en 1889, elles avaient dépassé 32 millions.

En 1819, ces recettes dépassaient à peine 5 millions et demi, et il y a quarante ans, elles n'atteign









# INSTITUTO ODONTOLÓGICO AMERICANO

DIRIGIDO POR LOS CIRUJANOS DENTISTAS  
F. CASULLO Y H<sup>no</sup>.

206—CALLE ANDES—206 ESQUINA 18 DE JULIO

Avisamos a nuestra clientela y al público en general que hemos establecido un Instituto Odontológico, único en su clase en Montevideo.

En este Instituto se encuentran las ventajas de las clínicas para obtener una buena dentadura sin molestias ni sacrificios.

1. A qui solo hacemos las extracciones, orificaciones y emplomaduras sin el mas mínimo dolor, por medio de la máquina anestésica bufalesca que poseemos única en la América del Sur y hacemos toda clase de trabajos conocidos en el arte dentario sin exclusion, a satisfacción del mas exigente.

2. Los precios son al alcance de todas las clases.

3. Alquien lo fuera cómodo pagar el trabajo al contado lo podrá hacer por mensualidades de uno a dos pesos ó mas, según le acomode y plazga.

4. Luego de los pueles asegurar sus dientes por la infima suma de cincuenta cts. por mes, siempre que los suscritores de esta familia sean menos de cinco, siendo mas se hará una rebaja de un veinte por ciento a los que se les culará la dentadura haciendoles toda clase de reparaciones que fueran necesarias, hasta colocarse la dentadura completa si hubiese necesidad, por lo tanto los asegurados tendrán derecho a que los Directores o el odontólogo la dentadura en perfecto estado de conservación ya sean los dientes naturales ó artificiales.

Pido a las familias que oentran al Instituto y pidan datos, y se suscriba al menos uno de ellos y así podrán ver las innumerables ventajas que le reporta el tener asegurada la dentadura en dicho Instituto.

# HÔTEL FRANÇAIS

PANIER FLEURI

plaza Independencia 47 (costado Sud) y calle Andes 199, 201 y 203

Este establecimiento se recomienda por su posición especialísima y el servicio esmerado que presta a los viajeros en este hotel, lo que lo convierte en un punto de parada y de tránsito y sobre todo a la economía. Restaurant a la carta. Salón especial para banquetes, piezas salones amueblados para familias y hombres solos.

# LA MARSEILLAISE

GRAND MAGASIN DE CHAUSSURES

DE

THEODORE FOURNERY

267 Soriano 267

Inventeur des Bottines à la EIFFEL, qui jouissent de tant de faveur auprès du monde élégant. M. Fournery a aujourd'hui l'honneur d'offrir la chaussure de sa nouvelle invention SOCIALISTE qui est appelée à faire fureur parmi les personnes de bon goût.

Allons, enfants, de la patrie!  
Venez tous, venez vous chausser  
Venez chez l'ami Fournery  
Carpin qu'on ne peut surpasser.

Sans rival pour la botte fine  
Il fait aussi des brodequins  
Plus résistants que le platine  
Sans exiger trop de sequins.

C'est en outre un fier patriote  
Un peu socialiste—c'est permis—  
Toujours prêt à flaque sa botte  
Dans le Rhin des ennemis.

# AUX LIENS DES NATIONS GRAN FABRICA DE BAULES Y ARTICULOS DE VIAJE DE L. SORBET

El dueño de este establecimiento, teniendo en cuenta la intensidad de la crisis por que atravesamos, comunica a su numerosa clientela y al público en general, que ha rebajado los precios de todos los artículos, como son: baules, bilijas (con y sin necesaires) y demas accesorios para viajes.

Como es del dominio público, los precios de esta casa nunca han admitido competencia y si el señor Sorbet hace nuevas rebajas, es que, como todo el que sabe conformarse con poca ganancia, cuenta recuperar en la cantidad de ventas lo que deja de ganar en cada una.

Estamos seguros de que no le quedará perder la ocasión de surtir de artículos necesarios cuando se pueden tener tan perfeccionados y en tan buenas condiciones.

100—CALLE RINCON—100

LÉON DE TINSEAU

# FAUT-IL AIMER ?

NVI

Cepen tant le séjour de Maurice dans la capitale s'écoulait sans incident sérieux et pour tout dire, son congé, comme il l'appelait, tirait à fin, sans qu'il en eût jout autant qu'il l'espérait. Les plaisirs glissent sur lui comme l'encre sur une page imbibée d'huile.

Après avoir été dans le monde frénétiquement, il s'en retirait peu à peu, non qu'il n'y fût traité avec faveur; mais dans cette faveur même, il sentait la bienveillance voulue que l'on témoigne à l'étranger de passage, au voyageur pauvre, avec qui toute liaison plus intime est du temps perdu.

Les seules maisons qu'il fréquentait régulièrement, presque quotidiennement, celle des Montaluphin et celle du général, n'étaient pas des maisons gaies, la première surtout. Chaque semaine, il voyait cette belle jeune

filie, dont il croyait connaître tous les charmes, se pencher plus pensive et plus soucieuse, comme un fleur dont la coccinelle cache ronger la calice. Que pouvait-il faire pour lui redonner le parfum et l'éclat? Rien; pas même lui parler d'oubli et de résignation, puisqu'il ignorait, comme tout le monde, la rupture consommée. La seule chose qu'il pouvait tenter était de distraire Simone; c'était avec un plaisir véritable qu'il la voyait secouer, dans leurs entretiens, un souci que chaque jour passé rendait plus lourd.

Chose étonnante! Il n'y avait pas sur terre deux êtres féminins plus opposés qu'Irène et Simone. Bientôt, cependant, Maurice fut lui-même étonné de découvrir entre elles des rapports indéfinis et mystérieux, quelque chose comme l'air de famille qui se remarque entre deux sœurs, sous la dissemblance des traits. A chaque instant les questions, les réflexions, les silences de mademoiselle de Montaluphin le faisaient se retourner par la pensée, avec un trepassaillement, vers mademoiselle d'Oborkorn. Quelquefois il se rompait une de ses propres phrases, croyant l'avoir déjà dite. Il l'avait dite, en effet, mais dans la Maison-Grise deux ou trois mois plus tôt. Et, contrairement à ce qu'on pourrait croire, c'était la moins rapprochée des deux figures qu'éclairaient ces réverbérations de la pensée.

# LEGATION DE LA REPUBLIQUE FRANÇAISE

Liste des personnes de nationalité ou d'origine française qui auraient intérêt à recevoir ou à fournir des renseignements à la Légation.

12 Avril 1892.

Anselmo Charles, Caubet Vincent, époux; Champagne E., Chatelain Marie, Courrier Alphonse Elise, Casquil L., Chambon Albert, Erdosintoy Jean, Escutary Julien, Mario et Pierre, Espil Jean, Etchenique Michel, Hounie Thérese, Irigoien Dominique, Lacassade Pierre époux, Liguex Anne, Mendury Dominique époux, Perrot et Cie., Sallaberry Martin, Ascamagary Jean, Boulanger Michel François, Barbier François, Dos Théodore Jules, Souffier Frédéric, Briens Julien Marie, Chailly Jules, Chevalier Albert, Creml Auguste, Carrère Pauline Irma, Curat Pierre, Decuyper Charles Louis, Delplino François, Didier Didier, Dulon Jean, Fontaine Gustave Armand, Gassiole, Guillard Antoine, Guiche, Leandro Guillenot Louis, Hourestagné Alfred, Huid François, Lieutier Auguste, Laporte Victor, Lavier Louis, Layrisse Jean Paul, Moulis Pierre et Adrien, Ourset Jules, Pomarès Léon, Pommier Louis, Prébenda Jean, du Rus Martillo, Thomasson Jean, Tonzi Jeanne, Vigné François, Virgini Jean, Castelnaud Germain, Bordeneuve Paul Guillaume, Barrère Marcelin, Daugnac André, Dupuy Louis Jean Marie, Boumène Jean Albert, Damaré Jean Marie, Basque Albert, Dupuy Louis Barthélémy, Franciel Jean, Gaujan Marie Antoine, Gizardi Balharzar, Jammes Jules Antoine Clément, Jeune Pierre François, Laguen Jean, Larquillière Alfred, Moles Basile dit Serraillet, Pradère Daniel, Pradon Jean Bernard, Thévenard Ernest François.

# WILLIAM MEKLE Y C

61—CERRO-LARGO—61  
FIERROS DE TODAS CLASES, PARA HERREROS, CARPINTEROS, ETC.

COMO TAMBIEN TIRANTES Y VIGAS DE FIERRO PARA CONSTRUCCIONES  
Alambre para cercos, de acero y de fierro patento y media patente.—Alambregalvanizado para telegrafos.—Estiradores y piques de fierro, fierro galvanizado para techos, idem iso—Zin de todos los números. Cables, tornillos, clavos y rosas galvanizados.—Flejes de todas clases.—Hoja de lata de las clases y tamaños. Ollas de tres pies, ollas y cacerolas estañadas.—Braseros con ples y sin ples.—Balde sencillos reforzados remachados.—Loza piedra, labrada lisa.—Loza comun.—Porselana vidriera y cristaria.—Ceniza de soda.—Soda cáustica, etc.

# REMISE & ECURIE DE JOSE ROSSI

65—RUE MERCEDES—65  
Cet établissement le plus central et le plus complet de cette ville se recommande au public pour tout ce qui concerne le service de voitures, de nuit et de jour, services funéraires de toute classe, démarches, imprimés, distribution d'invitations funéraires, tentures de deuil, cercueils, candélabres, cierges, etc. Voitures de première classe avec cocher en livrée. On reçoit des chevaux en pension et voitures en dépôt.  
Les demandes peuvent se faire par téléphone des deux compagnies.  
Cet établissement est le seul qui serve les différentes associations de cette ville.

# PLANCHADORA

Encajes, Cortinas, Cortinados y Paños de Sala

Se plancha por medio de un aparato con prontitud y esmero a precios módicos.

T. CISTAC  
235—Calle Arcey—235

# SECTION MARITIME



PAQUEBOTS-POSTE FRANÇAIS

Messageries Maritimes

Le paquebot français:

DORDOGNE

Capitaine: SCHIOMI

Partira le 1<sup>er</sup> Mai pour le Brésil et Bordeaux.

Néanmoins, en parlant à Simone, Clégère avait, dans le savoir, des intonations affectueuses qu'on ne remarquait pas chez lui quand il causait avec d'autres. Elle, de son côté, l'écoutait avec une religieuse confiance et, quant il avait promis de venir le soir toute partie de plaisir était refusée invariablement. Alors, sous prétexte que sa mère était fatiguée, Simone faisait fermer la porte, ce qui n'empêchait pas la pauvre marquise d'être laissée sur pied jusqu'à minuit. Elle prenait part, d'abord, à la conversation, tant que sa fille et Maurice échangeaient les nouvelles mondaines. Mais bientôt l'entretien glissait doucement vers un sujet, toujours le même. Peut-être Clégère sans s'en apercevoir, continuait seul à parler. Pour être juste, c'était un plaisir de l'entendre quand il disait comme il faut plaindre bien souvent, ceux qui ont connu un grand amour, comme il faut plaindre surtout, ceux dont la vie restera toujours incomplète, faute de l'avoir connu.

Et lorsqu'il avoua un certain soir qu'il n'avait cependant jamais aimé ainsi, mademoiselle de Montaluphin ferma les yeux, pour y teindre une étincelle trop vive. Ce même soir, en embrassant sa fille sous ses rideaux, la marquise fut éblouie, tant la beauté de Simone resplendissait.

# Le paquebot français:

# PORTUGAL

Capitaine VAQUIER

Partira le 6 Juin à 3 heures du soir faisant escales à Rio Janeiro, Dakar, Lisbonne et Bordeaux.

# Le paquebot français,

# ADOUR

Capitaine FFOURNIER

Partira le Juin pour Bordeaux faisant escales à Brésil.

Pour plus amples informations et pour traiter des frets, des marchandises s'adresser à l'Agence, rue Zabala 78.

L'Agent, A. PARDEILHA.

# Mensagerias Fluviales del Plata

ITINERARIO

DEL VAPOR NACIONAL

# MONTEVIDEO

Sale todos los viernes para Buenos Aires, Paysandú, Villa Colonia, Guaviyú, Concordia. Llega del Salto y escales todos los juéves. Admite pasajeros, cargas encomiendas y dinero a flete para dichos puntos.

Vapor Nacional

LIBERAL

Capitan: Pintos

Sale todos los martes para Salto y escales, lo cando en Colonia.

Calle Piedras, núm. 173. Ernesto J. Jila.

# CHARGEURS REUNIS

COMPAGNIE FRANÇAISE

DE NAVIGATION A VAPEUR

Le vapeur français,

# PARAGUAY

Capitaine: BREANT

Partira le 7 Juin 1892 pour Dunkerque et le Havre.

Le vapeur français:

# DOM PEDRO

Capitaine: CREQUER

Partira le 22 Juin, pour Dunkerque et le Havre, faisant escale à Santa Cruz de Tenerife.

Le vapeur français

# Uruguay

Capitaine: LE GUEN

Partira le Juillet pour Dunkerque et le Havre, faisant escale à Santa Cruz de Tenerife.

Prix des Places

1<sup>re</sup> classe Fr: 750. 3<sup>me</sup> distincte 350—3<sup>me</sup> 150

Pour plus de renseignements sur les passages et les frets s'adresser à l'Agent.

P. TALHOUARNE

201-Rue Piedras, altos.

Téléphone «La Cooperativa» num. 172.

«Chère» enfant! pensa-t-elle. On lui aura communiqué, de là-bas, quelque chose d'heureux.

Un autre jour, Clégère faisait allusion à son départ pour l'Amérique fixé au mois suivant. Simone eut un mouvement nerveux qui ressemblait à de la colère. Se sentant regardée avec surprise, elle dit:

—Je ne suis pas de celles pour qui l'avenir est un sujet de conversation agréable! Quelques minutes après, Maurice, tout attristé, prit congé de la mère et de la fille. Mademoiselle de Montaluphin avait les yeux brillants de larmes.

—Au revoir, mon seul ami! dit-elle.

Cette parole resta pas longtemps sans être expliquée. Sigismon, le lendemain matin, sonna chez Clégère, ce qui était assez rare, malgré la communauté d'intérêts dont le lecteur est instruit. L'entretien, durant quelques minutes, battit les buissons. Versé puis tourné sur Maurice, de temps à autre, des regards si étranges qu'on pouvait croire tantôt qu'il allait lui sauter au cou, tantôt qu'il allait lui mettre un pistolet sur la gorge. Il essaya successivement trois chaises différentes, dont une était déjà occupée par un chapeau; il incendia le tapis avec un tison auquel vainement il voulait rallumer sa cigarette, il mit

# P. S. N. C.

COMPAGNIE DU PACIFIQUE

Ligne bi-mensuelle de vapeurs

ENTRE

Liverpool, Rio de la Plata et Valparaiso

Desservie par les magnifiques vapeurs suivants:

Aconcagua 4112 tons.	Lusitania 3877 tons.
Aguasanta 3577 "	Liguria 4688 "
Britannia 4132 "	Magellan 2856 "
Gastia 3529 "	Poloni 4276 "
Iberia 4702 "	Patagonia 2866 "
Sorata 4059 tons.	

Vlages à Europe en 18 dia

Le rapide vapeur anglais

# LIGURIA

Capitalne: A. HAMILTON

Partira le 5 Juin 1892

Pour Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, La boane, Bordeaux, Portsmouth et Liverpool.

Grand rabais au tarif de Passagers

PASAJES A VIGO: 30 PESOS

SANS FRAIS de QUARANTAINE

Il sera servi gratuitement du vin aux passagers DE TOUTES LES CLASSES à bord d

100S les vapeurs de la compagnie.

Pour plus de détails s'adresser à:

Wilson, Sons & C.° Limited

AGENTS A

MONTEVIDEO | BUENOS AIRES

RUE SOLIS 55 | RUE RECONQUISTA 56

Rio Janeiro, Santos, Bahia, Pernambuco et San Vincent.

# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

DE

TRANSPORTS MARITIMS

A VAPEUR

SERVICE RÉGULIER

DE BUENOS AIRES A NAPLES

Le vapeur français:

# PROVENCE

Commandant O. TERRAS

Partira le 29 Mai, pour Rio Janeiro, Bal

Marseille, Barcelone, Gènes et Naples.

Le vapeur français:

# ESPAGNE

Commanant C. ALLEMAND

Partira le Juin 1892 pour Rio Janeiro

Bahia, Marseille, Barcelone, Gènes et Naples

FLÔTE DE LA COMPAGNIE

(LIGNE DE L'AMÉRIQUE DU SUD)

Béarn..... de 5.000 tonneaux et 2.400

Bourgoigne > 2.500 > 1.000

Bretagne > 3.000 > 1.200

La France > 4.000 > 1.600

Poitou > 2.800 > 1.300

Provence > 6.000 > 2.500

Aquitaine > 5.500 > 3.000

Espagne > 6.000 > 3.000

PASSAGES DE MONTEVIDEO A PARIS.

On délivre des passages de Montevideo à Paris en 1<sup>re</sup> et 3<sup>e</sup> classe. Les passages d'aller et retour sont valables pour 45 jours, et ceux d'aller et retour pour 60 jours, à compter de la date du départ.

Les passagers peuvent obtenir dans les mêmes conditions des billets de Paris à Montevideo aux bureaux de la Société, rue de la Chaussée d'Antin No. 21.

Prix des passages d'aller: 1<sup>re</sup> classe 130—2<sup>me</sup> 100—3<sup>me</sup> 40.— Aller et retour: 1<sup>re</sup> classe \$ 220—2<sup>me</sup> 175—3<sup>me</sup> 70.

En cas de quarantaine en Europe, es frais d'passagers de 3<sup>me</sup> classe seront pour compte de la Compagnie.

Les passagers qui prendront des billets d'aller et retour jouiront d'un rabais de 200/0.

Les personnes qui désireraient faire venir des passagers d'Europe payeront leur passage (si contre une lettre de crédit et dans le cas où le voyage n'aurait pas lieu le prix du passage sera intégralement remis).

Pour plus de détails, fret et voyages s'adresser à l'Agence.

RUE ZABALA 72.

Soulas, Benausse et Ce.

Il y avait dans sa poche le briquet d'argent que lui avait tendu son hôte. Enfin, de l'air aisé et satisfait d'un homme qui livre sa machoire au chirurgien, il commença:

—Monsieur, vous êtes le seul homme de Paris auquel je dirais ce que je vais vous dire. Je ne suis ni beau, ni brillant, ni utile, ni célèbre. Je n'ai pas de chevaux et n'entends rien au sport. Je ne saurais pas d'attinguer une dame de cœur d'un valet de pique. Je porte sans illusion un titre qui est bien à moi: celui qui en a signé le parchemin est encore là pour le dire. En un mot, je n'ai rien de ce qui peut tourner la tête à une jeune fille. Mais — il y a un mais — les rovenes de ma fortune, exclusivement en portefeuille, se sont montées l'année dernière à quatre-vingt-seize mille livres.

Mettions cent mille, dit Clégère. Diantrel mon cher monsieur, vous devez faire des économies!

—Beaucoup moins que vous le croyez. Il en coûte cher d'entrer dans le grand monde. J'ai prêté de l'argent à beaucoup d'amis, c'est-à-dire à des gens qui ont fait semblant de le devenir. Les quêtes, les ventes de charité, les cadeaux du jour de l'an m'ont pris une jolie somme. Et puis il y a le théâtre.

(A suivre.)